

CHF 2.00

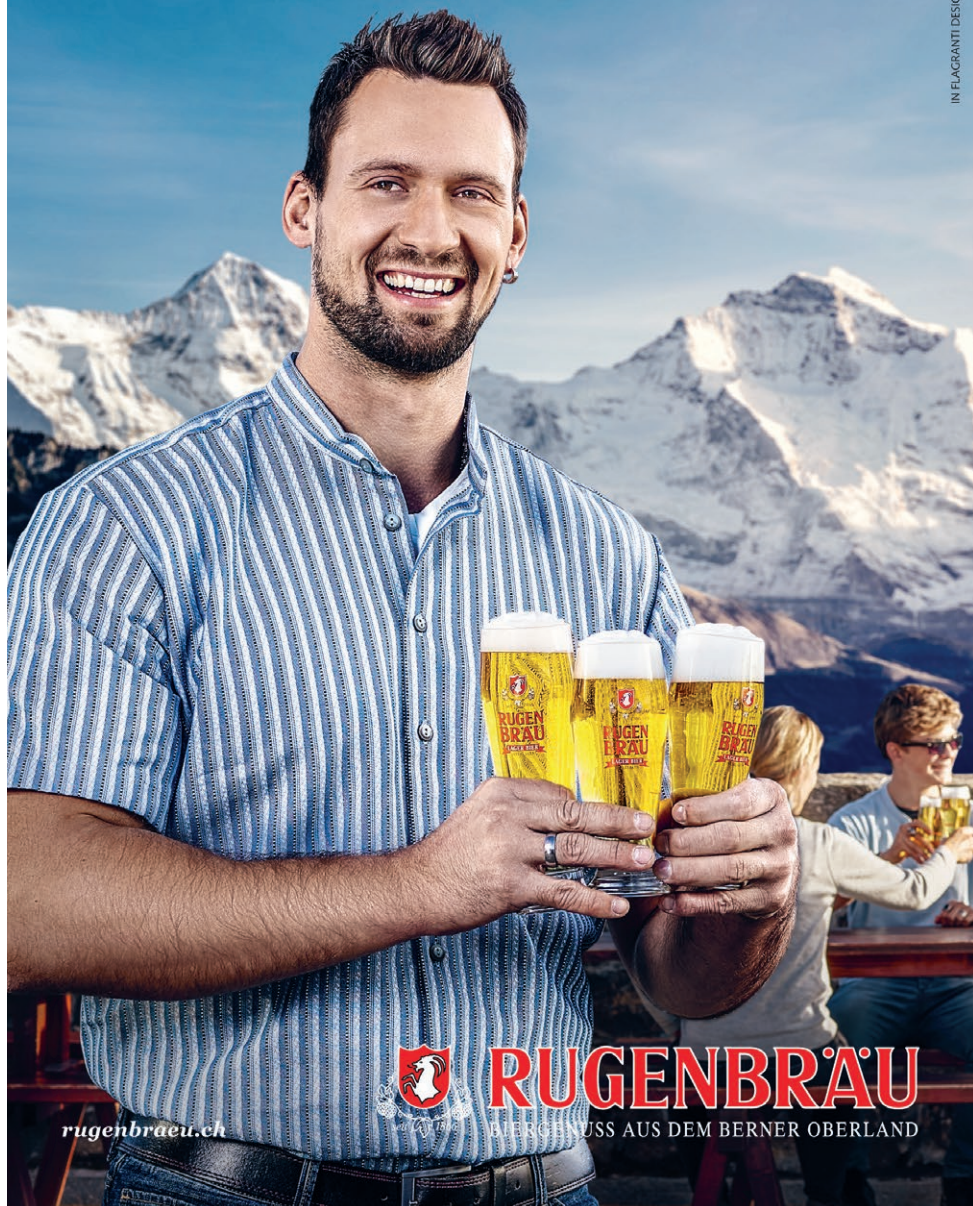
**Sonntag 18. Juni 2023**  
**Schwing- und Älplerfest**  
**Schwarzsee**

**Dimanche 18 juin 2023**  
**Fête alpestre de lutte suisse**  
**Lac Noir**



«Zämegriffe»

IN FLAGRANT! DESIGN



[rugenbraeu.ch](http://rugenbraeu.ch)



**RUGENBRÄU**

BERGBUSS AUS DEM BERNER OBERLAND



**SCHWARZSEE**  
region **GENÈ**

# Lässt dein Herz pulsieren.

Bei uns pedalst du über  
abwechslungsreiche  
Velo- und Bikerouten.



# Migros macht mehr fürs Schwarzsee- Schwinget.

Begeisterte Partnerin des Schwingsports  
in allen Regionen der Schweiz.



**MIGROS**  
macht meh für d'Schwiiz







## Willkommensgruss Bienvenue

Liebe Schwinger und Schwingerfreunde, geschätzte Ehrengäste

Das Schwarzseeschwinget findet an seinem Austragungsort am See statt. Dass der Schwarzsee zum Schwarzseeschwinget einfach dazu gehört, haben auch die Vorverkaufszahlen eindrücklich aufgezeigt – innerhalb von wenigen Tagen war die beiden Stuhltribünen ausverkauft.

Es treten 90 Schwinger zum Wettkampf an, davon 30 Gästeschwinger aus dem Nordwestschweizer Schwingerverband, 30 aus dem Bernisch Kantonalen Schwingerverband sowie 30 Südwestschweizer. Zahlreiche Eidgenossen werden im Sägemehl stehen. Das verspricht einiges an Hochspannung.

Als einziges Bergkranzfest der Südwestschweiz kommt dem Schwarzseeschwinget eine ganz besondere Bedeutung zu. Ebenfalls einmalig ist die Zusammensetzung des Organisationskomitees, wird doch dieses Schwingfest durch die beiden Schwingklubs Sense und Fribourg et environs organisiert. Angefangen bei den OK-Sitzungen bis hin zum Platzspeaker – bei uns wird alles zweisprachig abgehalten. Wir sehen dies nicht als Hindernis, sondern als Herausforderung und nutzen dies gleichzeitig um Brücken zu bauen.

Das Wichtigste aber ist: Ein solches Fest kann nur stattfinden dank den zahlreichen Helferinnen und Helfer. All diesen engagierten Freunden des Schwingsports gebührt an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön.

Chers lutteurs et amis de la lutte suisse, chers invités d'honneur,

Cette année, la fête de lutte du Lac-Noir se déroule sur son lieu d'origine au bord du lac. La fête alpestre du Lac-Noir est fortement ancrée dans la région du Lac-Noir et ceci a pu être constaté lors de la prévente des billets. En effet les billets pour les 2 tribunes principales ont été vendus en quelques jours.

90 lutteurs, dont 30 lutteurs de l'Association de la Suisse du Nord-ouest, 30 de l'Association cantonale bernoise et 30 de la Romandie seront au rendez-vous. De nombreux couronnés fédéraux seront présents, ce qui promet des passes très intéressantes.

Étant la seule fête alpestre en Suisse romande, la fête de lutte du Lac-Noir revêt d'une importance particulière dans notre région. Notre comité d'organisation est constitué de membres du Club des lutteurs de la Singine et du Club des lutteurs de Fribourg et environs. En commençant par les séances qui sont tenues en allemand et en français, jusqu'au speaker officiel, chez nous le bilinguisme est vécu. Cette situation, qui peut être vue comme une difficulté, est en fait un challenge qui aide à construire des ponts.

Une telle fête ne pourrait pas avoir lieu sans l'aide de nombreux bénévoles. A toutes ces personnes qui s'engagent pour ce magnifique sport, un grand MERCI.

Endlos draussen  
geniessen.

**Neuheit!** Mit integrierter  
LED-Beleuchtung in den Armen.



red dot winner 2022

**Schenker**  
**Storen**

Dank dimmbaren, integrierten LED-Lichtstreifen  
und Zurückhalten der Tageswärme geniessen  
Sie wunderbare Sommerabende.

Immer in Ihrer Nähe.  
Mit über 30 Standorten in der Schweiz.

[storen.ch](https://www.storen.ch)



## Willkommensgruss Bienvenue

Ein herzliches Dankeschön geht auch an alle Gabenspender, Inserenten und die Gemeinde Plaffeien für die grosszügige Unterstützung.

Das Organisationskomitee wird alles daransetzen, damit wie in den vergangenen Jahren wiederum alles reibungslos abläuft. Wir wünschen Ihnen ein unvergessliches Fest und freuen uns bereits heute, Sie im Schwarzsee begrüssen zu dürfen.

Das Organisationskomitee

Nous exprimons notre vive reconnaissance à tous les donateurs et annonceurs ainsi qu'à la commune de Planfayon pour leur précieux soutien.

Le comité d'organisation fera son maximum afin d'assurer un déroulement idéal et inoubliable de cette fête. Par cette occasion, nous vous souhaitons d'ores et déjà la bienvenue au Lac- Noir et nous nous réjouissons de votre présence.

Le comité d'organisation

Neu im Organisationskomitee

Nouveau dans le comité d'organisation



Olivia Maire



# WIR VERPASSEN IHNEN EINE TRACHT LESESTOFF!

Das attraktive Kombi-Angebot für alle Brauchtum-Fans



19 Ausgaben  
**SCHLUSSGANG**

CHF 109.–  
statt CHF 133.–



4 Ausgaben  
**TYPISCH**

CHF 48.–  
statt CHF 60.–

## Kombi- Jahresabo

19 Ausgaben SCHLUSSGANG +  
4 Ausgaben TYPISCH

nur CHF 133.–  
statt CHF 193.–

Jetzt bestellen und profitieren:

☎ 041 310 78 88 ✉ [verlag@schlussgang.ch](mailto:verlag@schlussgang.ch)

🌐 [www.schlussgang.ch](http://www.schlussgang.ch) • [www.typischmagazin.ch](http://www.typischmagazin.ch)



# Organisationskomitee Comité d'organisation

## Präsident / Gaben

### Président / Pavillon des prix

MAURON Erich, Plasselb  
079 546 26 39

## Vizepräsident

### Vice-président

BAPST Vincent, Zénauva

## Sekretärin

### Secrétaire

NEUHAUS Brigitte, Plaffeien

## Rechnungsbüro

### Bureau de calcul

FUCHS Lolita, Montfaucon

## Hauptkassier

### Caissier

SCHMUTZ Adrian, Ueberstorf

## Festplatz / Materialverwalter

### Place de fête / Matériel

PELLET Josef, Alterswil

## Anmeldewesen

### Inscriptions

SCHMUTZ Christian, Düdingen

## Festführer

### Libretto

MAURON Erich, Plasselb

## Personal

### Personnel

ZBINDEN Jolanda, Oberschrot

## Festwirtschaft

### Subsistance

ZOSSO Norbert, Schmitten

## Eintritte

### Entrées

STAUFFACHER Theo,  
St. Antoni

## Festkoch

### Chef de cuisine

ENGEL Marius, Giffers

## Presse / Propaganda

### Presse, Relations publiques

MAURON Frédéric, Cormagens

## Ehrendamen / Unterhaltung

### Demoiselles d'honneurs /

### Animation

MAIRE Olivia, Rechthalten

## Plakate / Vertreter FKS

### Affiches / Représentant AFLS

PORTMANN Jean-Claude,  
Oberschrot

## Empfang

### Réception

RIEDO Annelise, Plaffeien

## Steinstossen

### Lancer de la pierre

SCHMOCKER Daniel,  
Amsoldingen

## Speaker

### Speaker

STÖCKLI David, Brünisried  
CASARICO Fabio, Fribourg

## Verkehr und Polizei

### Police et circulation

Gemeinde Plaffeien

## Sanität

### Samaritains

RIEDO Annelise, Plaffeien  
Samariterverein Plaffeien

Die erste Gruyère AOP Käserei,  
die auf **Frauenpower** und  
**Auszubildende** setzt.

## Käserei

*Käserei*  
Düdingen

Käsereistrasse 1  
3186 Düdingen

## Chäsilade

Dorfstrasse 42  
3184 Wünnewil



[www.kaeserei-wuennewil.ch](http://www.kaeserei-wuennewil.ch)

077 495 17 43

[mail@kaeserei-wuennewil.ch](mailto:mail@kaeserei-wuennewil.ch)





# Festprogramm

## Programme de la fête

### Samstag, 17. Juni 2023

**15.30-17.00**

Billetverkaufvorverkauf im Schwarzsee

### Sonntag, 18. Juni 2023

**06.00**

Festwirtschaft und  
Billetverkauf

**07.45**

Kampfrichtersitzung im  
Einteilungsbüro

**08.30**

Wettkampfbeginn

**11.00**

Beginn Steinstossen

**11.30**

Empfang der Ehrengäste und  
Ehrenmitglieder in  
der Turnhalle

**11.45**

Mittagessen

**13.15**

Fortsetzung des Schwingens

**14.00**

Ende Steinstossen

**15.00**

Rangverkündigung  
Steinstossen

**16.30**

Schlussgang

### Menu (CHF 20.00)

Schweinsbraten  
Gemüse  
Kartoffelstock

### Samedi 17 juin 2023

**15.30-17.00**

Vente des billets au Lac-Noir

### Dimanche 18 juin 2023

**06.00**

Ouverture de la cantine et  
vente des billets

**07.45**

Réunion des jurys au bureau  
de classement

**08.30**

Début des luttes

**11.00**

Début du lancer de la pierre

**11.30**

Rendez-vous des invités et  
des membres honoraires  
à la halle de gym

**11.45**

Pause de midi

**13.15**

Reprise des luttes

**14.00**

Dernier lancer de la pierre

**15.00**

Résultat du lancer de la pierre

**16.30**

Passe finale

### Menu (CHF 20.00)

Rôti de porc  
Légumes  
Purée de pommes de terre



**Wir legen Sie nicht  
aufs Kreuz.**

**Mit uns erleben Sie keine  
bösen Überraschungen.**

**Harry Grütter**, Generalagent  
M 079 397 11 11, [harry.gruetter@mobiliar.ch](mailto:harry.gruetter@mobiliar.ch)

**Generalagentur Düdingen**  
Harry Grütter

Duensstrasse 1  
3186 Düdingen  
T 026 492 93 93  
[duedingen@mobiliar.ch](mailto:duedingen@mobiliar.ch)

**mobiliar.ch**

**die Mobiliar**

---



## Eintritt Entrée

**Freier Zugang zu Kantinen und Bars**

**Preis in die Arena**

**CHF 43.00**

Stuhl-Tribüne nummeriert

**CHF 30.00**

Bank-Tribüne nummeriert

**CHF 20.00**

Rasensitzplatz nummeriert

**CHF 10.00**

Stehplatz

**Frauen in Schweizertracht  
haben freien Eintritt  
(Stehplatz)**

**Libre accès aux cantines et aux bars**

**Prix entrée dans l'arène**

CHF 43.00

Tribune, siège numéroté

CHF 30.00

Tribune, banc numéroté

CHF 20.00

Place pelouse numérotée

CHF 10.00

Place debout

**Les dames en costume suisse  
ont l'entrée libre  
(place debout).**

---

**schmutz treuhand**  
**Adrian Schmutz**

- ✓ Buchhaltung
- ✓ Lohnbuchhaltung
- ✓ Jahresabschluss
- ✓ Steuererklärung
- ✓ Beratung

Büro 031 748 40 56  
Mobile 079 429 70 65  
adrian.schmutz@schmutz-treuhand.ch

Industriestrasse 25  
3178 Bösinggen

[www.schmutz-treuhand.ch](http://www.schmutz-treuhand.ch)

---





# Steinstossen Lancer de la pierre

## Beginn

11.00

## Anmeldung

Auf dem Platz bis 12 Uhr 30

## Startgeld

CHF 10.00 für 3 Stösse, pro

## Gaben

Die besten Steinstösser/innen pro Kategorie erhalten eine Gabe. Die restlichen Steinstösser/innen erhalten einen Einheitspreis.

## Kategorien

### Männer

Steinstossen mit dem 56,5 kg schweren "Spitzfluhstein"

Steinstossen mit dem 20 kg schweren "Kaisereggstein"

### Frauen

-Steinstossen mit dem 12,5 kg Stein "Riggisalpstein"

## Letzter Stoss

14.00

## Rangverkündigung

15.00

## Début

11.00

## Inscription

Sur place jusqu'à 12 heures 30

## Finance d'inscription

CHF 10.00 pour 3 lancers

## Prix

Les participants reçoivent un souvenir.  
Les meilleurs lanceurs de chaque catégorie reçoivent un prix spécial.

## Catégories

### Hommes

Lancer de la pierre  
"Spitzfluh" 56,5 kg

Lancer de la pierre  
"Kaiseregg" 20 kg

### Dames

Lancer de la pierre  
"Riggisalp" 12,5 kg

## Dernier lancer de la pierre

14.00

## Résultat du lancer de la pierre

15.00

---

**SRF** **SPORT**

---



## Ehrengäste Invités d'honneur

STAATSRAT Kanton Freiburg,  
Conseil d'Etat du canton Fribourg

SAVARY Nadia / Grossratspräsident /  
Présidente du Grand Conseil

BULLIARD-MARBACH Christine,  
Ueberstorf  
Nationalrätin / Conseillère nationale

RAEMY Manfred, Wünnewil  
Oberamtmann / Préfet

BÜRDEL Daniel, Plaffeien  
Ammann, / Syndic

GEMEINDE Plaffeien, Plaffeien

VOGEL Mario, Pfeffikon  
Villiger Söhne AG,

FRÖHLI Nicole, Pfeffikon  
Villiger Söhne AG,

LAUENER Markus, Bönigen b. Interlaken  
Obmann ESV / Obmann AFLS

STREBEL Stefan, Hendschiken  
Technischer Leiter ESV /  
Chef technique AFLS

GASSER Rolf, Ersigen  
Geschäftsstelle ESV /  
Secrétaire général AFLS

GOTTOFREY Jacques, Echallens  
Präsident ARLS / Président ARLS

DECRAUZAT Blaise, Echallens  
Vertreter ARLS im ESV /  
Représentent ARLS auprès de l'AFLS

KOLLY Christian, Montmagny  
Technischer Leiter ARLS /  
Chef technique ARLS

AESCHBACHER Jakob,  
Hasle bei Burgdorf,  
Präsident BKS SV / Président BKS SV

GEHRIG Roland, Matten b. Interlaken  
Technischer Leiter BKS SV /  
Chef technique BKS SV

SANER Michael, Laupersdorf  
Präsident NWSV / Président NWSV

THÜHRIG Guido, Rickenbach  
Technischer Leiter NWSV /  
Chef technique NWSV

BIRCHMEIER Markus, Döttingen  
Präsident AV ESV / Président AD AFLS

BAPST Vincent, Zénauva  
Präsident FKS SV / Président AFLS

BERSET Frédéric, Léchelles  
Technischer Leiter FSV /  
Chef technique AFLS

ALTERMATT Joseph, Olon  
Mitglied Veteranen ESV /  
Membre Vétérans AFLS

BLANK Patrick, Bôle  
Obmann Veteranen ARLS /  
Obmann Vétérans ARLS

CHAMMARTIN Roger, Broc  
Obmann Veteranen FKS SV /  
Obmann Vétérans AFLS

BUCHMANN Josef, Le Mouret  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

FASEL Arnold, Tafers  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

QUARTENOUD Bernard,  
Treyvaux  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

JUNGO Roger, St. Silvester  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

SCHLÄFLI Ernest, Posieux  
Ehrenpräsident OK und Eidg.  
Ehrenmitglied /  
Président d'honneur CO et membre  
honoraire fédéral

RIEDO Roland, Plaffeien  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

JAKOB Robert, Eziken  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

TACHE Gustave, Châtel-St-Denis  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

HÄNI Jean-Pierre, Neyruz  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

JAKOB Fredy, Sugiez  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral



**Für ein schwungvolles Fest!**

**LANDIS DEUTSCHFREIBURG**

DÜDINGEN, FLAMATT, GURMELS, HEITENRIED,  
PLAFFEIEN, TAFERS, TENTLINGEN, UEBERSTORF



wir**bauen**  
ensemble

---





## Ehrengäste Invités d'honneur

JAKOB Werner, Murten  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

FELDER Maurice, Cottens  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

AUBERT Fredy, Murten  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

SCHLÄFLI Ruedi, Corminboeuf  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

CRAUSAZ Emanuel, Estavayer-le-Lac  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

MAURON Erich, Plasselb  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

SCHMUTZ Christian, Düdingen  
Eidg. Ehrenmitglied /  
Membre honoraire fédéral

VON WYL Walter, Ramserberg  
OK-Präsident Brünigschwinget /  
Président CO Brünig

INDERBITZIN Peter, Goldau  
OK-Präsident Rigischwinget /  
Président CO Rigi

SCHIBIG Roman, Steinen  
OK-Präsident / Stoosschwinget /  
Président CO Stoos

ABDERHALDEN Andrea, Nesslau  
OK-Präsidentin Schwägalschwinget /  
Présidente CO Schwägals

GULDIMANN Michael, Aeschi SO  
OK-Präsident Weissensteinschwinget /  
Président CO Weissenstein

DURRER Werner, Wolfenschiessen  
OK-Präsident Allwegschwinget, /  
Président CO Allweg

MAURON Frédéric, Cormagens  
Präsident Trägerverein/  
Président de l'Association de soutien

QUIOT Didier, Belfaux  
Präsident / Président du Club des lutteurs  
de Fribourg & Environs

PILLER Adrian, Rechthalten  
Präsident / Président Schwingklub Sense

PILLER Manfred, Laupen  
Dr. med. FMH

MERKLE Anton, Düdingen  
Dr. med. FMH

BAERISWYL Marco, Plaffeien

LÖTSCHER Otto, Plaffeien

GISLER Benoît, Campus Schwarzsee

WÜTHRICH Hilda, Lyss



**Jungo** Landmaschinen AG  
Machines Agricoles SA



Aergerastrasse 6 • 1734 Tentlingen  
☎ 026 418 25 24 • 📞 079 606 52 24



[jungolandmaschinen.ch](http://jungolandmaschinen.ch)



## Mitteilung an die Schwinger und Kampfrichter Avis aux lutteurs et aux jurys

**07.45 Kampfrichtersitzung**  
**08.00 Antreten der Schwinger**

Die Kampfrichter und die Schwinger werden gebeten pünktlich zu erscheinen. Das Schwingfest wird nach dem aktuellen Technischen Regulativ durchgeführt. Die Schwinger und die Kampfrichter die nicht am Fest teilnehmen können, müssen dies dem Südwestschweizer technischen Leiter bis spätestens am Donnerstag **15.06.23** melden.

Christian Kolly  
Chef technique arls  
Techn. Leiter SWSV  
+4179 290 02 46  
[chef.technique@arls.ch](mailto:chef.technique@arls.ch)

**Wichtig: Die Schwinger sind gebeten den Spendern die Preise rasch zu verdanken!!!**

Ich wünsche Euch allen viel Erfolg für diesen Tag.

Der Technische Leiter SWS  
**KOLLY CHRISTIAN**

**07.45 Réunion des jurys**  
**08.00 Appel des lutteurs**

Les jurys et les lutteurs sont priés de se présenter à l'heure pour l'appel. La fête alpestre du Lac Noir sera conduite d'après le règlement technique actuel. Les lutteurs et les jurys qui, pour une raison de force majeure, ne peuvent pas participer, doivent s'excuser auprès du chef technique romand jusqu'au jeudi soir **15.06.23**.

Christian Kolly  
Chef technique arls  
Techn. Leiter SWSV  
+4179 290 02 46  
[chef.technique@arls.ch](mailto:chef.technique@arls.ch)

**Important: Les lutteurs sont tenus de remercier les donateurs des prix !!!**

Je souhaite à chacun plein succès pour cette journée.

Le chef technique romand  
**KOLLY CHRISTIAN**



**Erwin SPICHER AG**  
**Malerei Gipserei Fassaden-Isolationen**

Duensstrasse 6 · 3186 Dürdingen  
Telefon 026 493 36 00 · [www.spicherag.ch](http://www.spicherag.ch)

# EMIL EGGER

LOGISTIQUE DE CONFIANCE



Villars-sur-Glâne - Avenches

Service Line 0848 95 95 00

■ Levage

■ Logistique

■ Transport



## Kampfrichterliste Liste des jurys

### Präsident / Président

KOLLY Christian	Montmagny	ARLS
-----------------	-----------	------

### Einteilung / Classement

BERSET Frédéric	Léchelles	ARLSL
GEHRIG Roland	Matten bei Interlaken	BKSV
HADORN Hanspeter	Mühledorf	BKSV
THÜRIG Guido	Rickenbach	NWSV

### Platzchef/ Chef de la place

HIRSCHI Thierry	Berolle	ARLS
-----------------	---------	------

### Platzkampfrichter / Jurys de rond

AMACKER Marco	Agarn	ARLS
BERGER Ueli	Burgistein	BKSV
BRAIG Daniel	Gurbrü	SWSV
FISCHER Roland	Diegten	NWSV
PETTER Andreas	Gampelen	BKSV
SCHWOB Niklaus	Pratteln	NWSV
STEGMÜLLER Roman	Bärschwil	NWSV
TSCHANNEN Marc	Corgémont	BKSV
WOLF Fredy	Ried b. Kerzers	ARLS

### Ersatzkampfrichter / Jury remplaçant

JACQUAT Alain	Mézières	ALRS
---------------	----------	------

---

art + deco  
werbung

---



# Echt stark, wenn die Milch aus der Nähe kommt.

DER PRODUKTIONSSTANDARD  
FÜR SCHWEIZER MILCH.  
[SWISSMILK.CH/GREEN](http://SWISSMILK.CH/GREEN)



Schweiz. Natürlich.

Schweizer Milch und  
Milchprodukte. Echt stark.

swissmilk



## Schwingerliste Liste des lutteurs

S	=	Sennenschwinger	S	=	Lutteur berger
T	=	Turnerschwinger	T	=	Lutteur gymnaste
*	=	Kranzschwinger	*	=	Couronné
**	=	Teilverband- oder Bergfestkranzer	**	=	Couronné d'association ou de fête alpestre
***	=	Eidg. Kranzschwinger	***	=	Couronné fédéral

Infolge der vielen Wechsel vor dem Schwingfest wird die laufend aktualisierte Version unter der Website abgelegt.

Ebenfalls wird auf die Nummerierung verzichtet, dies zu Gunsten des neuen Ranglistenprogrammes.

Eine aktualisierte Schwingerliste ist am Sonntagmorgen bei der Eintrittskasse erhältlich.

En raison des nombreux changements qui interviennent avant la fête de lutte, la version actualisée des lutteurs est disponible sur notre site Internet.

De même, la numérotation des lutteurs est abandonnée au profit du nouveau programme de classement.

Une liste actualisée des lutteurs sera disponible le dimanche matin à la caisse des entrées.

## Nordwestschweizer Schwingerverband (NWS) Association nord-ouest de lutte suisse

S	***	Alpiger	Nick	Lenzburg
S	**	Bader	Fabian	Mümliswil-Ramiswil
S	***	Döbeli	Lukas	Freiamt
S	*	Frank	Marius	Solothurn u. Umgebung
S	*	Gerber	Andrj	Liestal
S	**	Hermann	Oliver	Aarau
S	**	Hügli	Kaj	Aarau
S	*	Joho	Pascal	Freiamt
S	*	Joho	Philip	Freiamt
S	*	Kohler	Adrian	Mümliswil-Ramiswil
S	**	Leuthard	Reto	Freiamt



## Schwingerliste Liste des lutteurs

S *	Lüscher	Sinisha	Olten-Gösgen
T **	Mangold	Michael	Fricktal
S ***	Odermatt	Adrian	Binningen
S *	Odermatt	Jonas	Binningen
S ***	Räbmatter	Patrick	Zofingen
S **	Roth	Jan	Aarau
S *	Roth	Tim	Aarau
S *	Rüegger	Aaron	Zofingen
S **	Schmid	Samuel	Fricktal
S **	Schmutz	Simon	Mümliswil-Ramiswil
S *	Schwegler	Dominik	Baden-Brugg
S *	Stadler	Kevin	Freiamt
S ***	Strebel	Joel	Freiamt
S *	Streich	Sascha	Muttenz
S **	Vieira	Tiago	Aarau
S ***	Voggensperger	Lars	Binningen
S *	Voggensperger	Til	Binningen
S **	Widmer	David	Baden-Brugg
S ***	Widmer	Tobias	Aarau

## Berner Kantonaler Schwingerverband (BKSV) Association cantonale bernoise de lutte suisse

S *	Aellen	Florian	Saanenland
S *	Aellen	Philipp	Saanenland
S ***	Gäumann	Stefan	Zäziwil
S ***	Gerber	Christian	Siehen
T ***	Gnägi	Florian	Biel
S ***	Kämpf	Bernhard	Thun
S **	Klossner	Adrian	Frutigen
S ***	Ledermann	Michael	Schwarzenburg
T *	Leuenberger	Michael	Thun
S **	Renfer	Lukas	Schwarzenburg
S **	Roth	Dominik	Aarberg



## Schwingerliste Liste des lutteurs

S ***	Roth	Philipp	Aarberg
S *	Rutsch	Remo	Lyss
S *	Schafroth	Dario	Worbental
S *	Schär	Alex	Tavannes
S ***	Schenk	Patrick	Sumiswald
S ***	Schwander	Severin	Schwarzenburg
S ***	Sempach	Thomas	Oberdiessbach
S ***	Staudenmann	Fabian	Schwarzenburg
T **	Steffen	Gustav	Sumiswald
T ***	Steffen	Konrad	Sumiswald
S *	Tschumi	Lukas	Herzogenbuchsee
T ***	von Weissenfluh	Kilian	Hasliberg
S ***	Walther	Adrian	Worbental
S **	Weyermann	Florian	Langenthal
S ***	Wiget	Michael	Laupen
T **	Wittwer	Jan	Aeschi
S **	Wittwer	Josias	Reichenbach
S *	Zangger	Dominik	Langenthal
S **	Zaugg	Lars	Siehen

## Südwestschweizer Schwingerverband (SWS) Association romande de lutte suisse

S **	Baeriswyl	Christoph	Sense
S *	Balimann	Sandro	Kerzers
S *	Borcard	Clovis	La Gruyère
S **	Borcard	Johann	La Gruyère
S ***	Collaud	Romain	Estavayer-le-Lac
T *	Dorsaz	Théo	Charrat-Fully
S *	Ducrest	Etienne	La Gruyère
S ***	Duplan	Steve	Aigle
S **	Emonet	Frédéric	Fribourg & Environs





## Schwingerliste Liste des lutteurs

S *	Fankhauser	Hans	Kerzers
S ***	Gapany	Benjamin	La Gruyère
S *	Gottofrey	Luc	Lausanne
S **	Gottofrey	Marc	Lausanne
S *	Grossenbacher	Simon	Estavayer-le-Lac
S **	Haenni	Stéphane	Haute-Broye
S ***	Hofer	Sven	Kerzers
S **	Kramer	Dorian	Kerzers
S ***	Kramer	Lario	Kerzers
S *	Martin	Gaël	Haute-Broye
S **	Matthey	Mickaël	Mont-sur-Rolle
T **	Mollet	Ivan	Aigle
S **	Moser	Steven	Sense
S *	Pasquier	Loïc	La Gruyère
S *	Portmann	Fabio	Fribourg & Environs
S *	Rogivue	Théo	Haute-Broye
S *	Schläfli	Hugo	Fribourg & Environs
S *	Stoll	Thomas	Kerzers
S **	Sturny	Nicolas	Sense
S *	Tornare	Paul	La Gruyère
S *	Varone	Luc	Bramois

---

Kein **regionaler Beck**,  
keine Spezialitäten, das wäre der Gipfel!



**FONTANA**

BÄCKEREI-KONDITOREI-CAFÉ-LEBENSMITTEL  
1716 PLAFFEIEI TEL. 026 419 11 22  
1716 SCHWARZSEE TEL. 026 412 00 30  
3186 DÜDINGEN TEL. 026 493 26 97

---

**AEBISCHER AG**



**Bedachungen – Spenglerei  
Blitzschutz – Fassaden  
Gerüstbau**



[www.aebischerag.ch](http://www.aebischerag.ch)

Junkerweg 2  
1716 Plaffeien

Tel. 026 419 0 419  
Fax 026 419 31 31

---

---



# Häpöri oder Häppera

[seisler.swiss](http://seisler.swiss)

Die regionale Förderplattform Marke Senseland hat viele Ideen, um das Sense-land voranzubringen. Der Verein aller Senseland-Fans positioniert sich möglichst breit – und ist so vielfältig wie die Sensler Bevölkerung.

Die Aktivitäten und alle Beteiligten schaffen intern ein starkes Netzwerk, das über den Bezirk hinaus wirken kann.

Machschi  
o mit?



[www.seisler.swiss](http://www.seisler.swiss)

---

---

# Storentechnik AG

seit  
**1998**



Zelgstrasse 85  
3661 Uetendorf  
storentechnik@bluewin.ch  
www.storentechnik-hadorn.ch

Telefon 033 345 37 87  
Fax 033 345 37 81  
Natel 079 632 97 24



Zbinden Transporte & Holz AG  
www.zbinden-schwarzsee.ch  
Tel. 026 412 11 66  
info@zbinden-schwarzsee.ch

---



# MASCHINENCENTER KREBS AG



**ELEKTROWERKZEUGE  
MOTORGERÄTE**

 **KÄRCHER**-Stützpunkt

**Eigene Service- und  
Reparaturwerkstatt  
für alle Markenprodukte**

Wangenstrasse 113  
3018 Bern-Bümpliz  
Telefon 031 982 11 22  
Telefax 031 982 11 28

[www.krebs-bern.ch](http://www.krebs-bern.ch)  
[info@krebs-bern.ch](mailto:info@krebs-bern.ch)



## **Ehrengäste des Gabenkomitees** **Invités d'honneur du comité des prix**

AMS Austrocknungs AG  
3270 Aarberg

BANK GANTRISCH  
3150 Schwarzenburg

BARTENBACH Eduard  
Treichelschmiede  
3096 Oberbalm

BAUMGARTNER Roland  
3054 Schüpfen

BECK Bekleidung  
3672 Oberdiessbach

BECK Kurt  
3661 Uetendorf

BOHNY AUTOMOBILE AG THUN  
Volvo Thun  
3613 Steffisburg

BUCHER Vreni  
3036 Detligen

BURKHARD M. AG  
Sanitär / Heizung  
3628 Uttigen

CLIENTIS Sparkasse Sense  
1712 Tifers

EGGER-ZBINDEN Hanspeter und Rosy  
3665 Wattenwil

EGLI Rudolf und Magrit  
3613 Steffisburg

ELEKTRO BÖHLEN AG  
Hofmann Marcel  
3322 Urtenen-Schönbühl

FERROFLEX AG  
3186 Düringen

FRIEDLI Hans, Sattlerei  
3472 Wynigen

GAUCH CAVE DES ROCHERS  
3186 Düringen

GEMEINDE Plaffeien  
1716 Plaffeien

GERBER Jakob und Marianne  
Metzgerei  
3618 Süderen

GEBR. RAPPO AG  
Land- und Forsttechnik  
1716 Plaffeien

GLOCKENGIESSEREI Gusset AG  
3661 Uetendorf

GROGG Sicherheitstechnik GmbH  
Grogg Ueli  
3123 Belp

GUGGISBERG Martin  
3755 Horboden

HAUS MONTANARA AG  
Ernest & Klara Kolly  
1716 Schwarzsee

HEGG Walter  
3250 Lyss

HENRI BADOUX- Vins SA  
Schorro André  
1860 Aigle

HOFER Olga und Hanspeter  
3661 Uetendorf

HOLZER Peter  
3202 Frauenkappelen

JAUN Kurt  
3206 Rizenbach

DORFKÄSEREI DÜDINGEN  
Weber Daniela  
3186 Düringen

KLAUS Kathrin und Anton  
3257 Grossaffoltern

---

# villiger

CIGARS SINCE 1888

---

# ZORE AG

**Christian Jungo**

*... wer andern eine Grube gräbt, ...  
... fährt Menzi Muck ...*

- Entwässerungen
- Aushub
- Felsabbau
- Planierungsarbeiten
- Schlagräumung
- Greiferarbeiten

**KASPERA - 1716 SCHWARZSEE**

**Tel. 079 606 36 16**

---



# Ehrengäste des Gabenkomitees

## Invités d'honneur du comité des prix

KÖHLI Martin  
3254 Schüpfen

KREBS Ernst  
Maschinencenter Krebs AG  
3018 Bern

LAREIDA Doris  
3044 Innerberg

LEDER- und TEXTIL-Technologie  
GmbH, P. Bruhin  
3661 Uetendorf

LIEBI LNC AG  
Heizsysteme  
3753 Oey-Diemtigen

LÜTHI Paul  
3673 Linden bei Oberdiessbach

MANI Hans  
3043 Uettligen

MANI Werner  
3034 Schüpfen

MARCEL RIEBEN INGENIEURE AG  
Gfeller Roger  
3097 Bern-Liebefeld

MIGROS  
8031 Zürich

die MOBILIAR  
Generalagentur Düdingen  
Grütter Harry  
3186 Düdingen

MOSER Albert  
3274 Bühl bei Aarberg

MOSER Fritz  
3034 Murzelen

MOSER Hans  
3274 Bühl bei Aarberg

MÜLLER Paul  
3027 Bern

NAHRIN AG  
6060 Sarnen

NEUKOMM Ueli  
3755 Horboden

NEUENSCHWANDER Martin  
33272267 Walperswil

NYDEGGER SPORT  
3053 Münchenbuchsee

NOBS Silvia und Martin  
3267 Seedorf

OESCH Heinz  
3049 Säriswil

PREBENA AG Schweiz  
Oppliger Lorenz  
3661 Uetendorf

PROGIN Josef  
Freiburger Kantonalbank  
1716 Plaffeien

REICHEN David  
Schnitzerei  
3717 Blausee-Mitholz

RESTAURANT ZUR RANCH  
Zingg Roland  
3252 Worben

RENFER Karl  
2543 Lengnau

REVOTOOL AG  
Meier David  
3661 Uetendorf

RIEDO Emil  
1716 Schwarzsee

RUDAZ Sport GmbH  
1712 Tafers

RUGENBRÄU AG  
3800 Interlaken

**Q**ualität und Zuverlässigkeit waren schon immer unser Ziel... damit wir auch morgen für Sie da sind.



**An- und Verkauf von**

- ✓ Tränkkälbern
- ✓ Bankkälbern
- ✓ Grossvieh
- ✓ Ferkeln
- ✓ Schlachtschweinen
- ✓ Mutterschweinen und Ebern

**Studer**  **vieh.ch**

3308 Grafenried  
Tel. 031 767 71 56

Das Fachgeschäft für Glocken und Treichel



 **FRIEDLI**  
**SÄTTLEREI**  
GMBH

Glocken- und Treichelriemen-Stickerei  
Reit- und Fahrspport-Sattlerei

Dorfstrasse 31, 3472 Wynigen Telefon 034 415 16 43  
www.friedli-sattlerei.ch Telefax 034 415 22 25







## **Ehrengäste des Gabenkomitees** **Invités d'honneur du comité des prix**

RUFFENER Heidi  
3054 Schüpfen

RUFFENER Ueli  
3033 Wohlen bei Bern

SCHEIDEGGER Otto  
3273 Kappelen

SCHENKER STOREN  
5012 Schönenwerd

SCHNEUNER Myriame  
4702 Oensingen

SCHWARZ HOLZBAU AG  
3096 Oberbalm

SCHWEIZER  
MILCHPRODUZENTEN  
3000 Bern

SCHWINGERFREUNDE Uetendorf  
3661 Uetendorf

SCHWINGKLUB Schwarzenburg  
3150 Schwarzenburg

SPYCHER Markus  
3035 Frieswil

STÄMPFLI Jakob  
Restaurant Sternen  
3034 Murzelen

STORENTECHNIK HADORN AG  
3661 Uetendorf

STUDER Viehhandel  
3308 Grafenried

TECHTRONIC Industries Switzerland  
Jost Thomas  
3052 Zollikofen

THUILLARD J.-Pierre et Colette  
1528 Surpierre

LANZ Ursula  
4133 Prattelen

WASSMER Fritz  
3044 Innerberg

WASSMER Rudolf  
3044 Innerberg

WIRBAUEN AG  
3186 Düringen

WÜTHRICH Hans-Ulrich  
3044 Innerberg

WÜTHRICH Hans-Ulrich  
Gasthof zur Brücke  
2575 Hagneck

WYSS Hans  
Coiffeurmeister  
3054 Schüpfen

WYSS Niklaus  
3046 Wahlendorf

ZBINDEN Transporte + Holz AG  
1716 Schwarzsee

ZBINDEN Andreas  
Freiburger Kantonalbank  
1712 Tafers

ZIMMERMANN Hanspeter + Ursula  
3700 Spiez

ZÜRCHER Werner  
3053 Münchenbuchsee

ZÜRCHER Markus  
3053 Münchenbuchsee

Spender berücksichtigt bis 30. Mai 2023

---

*Ihr Partner für das Handwerk*

 **IMMER AG**

Mit uns schwingen Sie  
**IMMER** obenauf!



**IMMER AG** | Uetendorf | Rothenburg | Farvagny | [immerag.ch](http://immerag.ch)

---

# Natürlich am besten

Nahrin produziert seit vielen Jahren würzige Bouillons, köstliche Saucen, vollwertige Suppen und vielseitige Gewürze.

Auch Gesundheitsprodukte mit hochwertigen Vitaminen, Mineralstoffen oder Pflanzenstoffen werden von Nahrin in der Schweiz entwickelt und hergestellt.

Natürlichkeit und Qualität stehen dabei immer im Vordergrund, vom Rohstoff über die schonende Verarbeitung bis hin zum fertigen Produkt.



**Kontakt**

Tel. 041 660 00 44



**Webshop**

[www.nahrin.ch](http://www.nahrin.ch)



**nahrin**





# Alles unter einem Dach

ÜBER 25 JAHRE

**Neuanfertigungen • Reparaturen • Restaurationen**

Umfangreiche Lager = rasche Auftragsabwicklung:

Ihre wertvollen Stücke sind bei uns in guten Händen!

## Sattlerei/Autosattlerei



## Polsterei



## Schwerkonfektion



## Storen/Bodenbeläge



**LEDER- UND  
TEXTILTECHNOLOGIE GmbH  
P. BRUHIN 3661 UETENDORF**

3661 Uetendorf  
Uttigenstrasse 77  
Tel. 033 227 77 27



# Erstgekrönte am Schwarzseeschwinget

## Vainqueurs à la fête alpestre de lutte du Lac Noir

**1937**

† KOHLER Ernst, Säriswil

**1938**

† BÜRKI Werner, Bümpliz

**1939**

† EGGIMANN Paul, Sumiswald

† GUGGISBERG Fritz, Zimmerwald

† FLÜCKIGER Ernst, Reinach

**1946**

† LARDON Willi, Moutier

**1947**

† HALDEMANN Walter, Thalwil

**1948 + 1949**

† MÜNGER Hans, Aarberg

**1950 + 1951**

† PFÄFFLI Werner, Haag Buchs

**1952**

SCHÜRCH Hans, Röthenbach

**1953**

† MÜNGER Hans, Aarberg

† GASSER Hansueli, Ersigen

**1954**

† Gasser Hansueli, Ersigen

**1955**

† FIVIAN Werner, Dürrenast

**1956 kein Schwingfest**

**1957**

† MÜNGER Hans, Aarberg

**1958 kein Schwingfest**

**1959**

† GASSER Hansueli, Ersigen

**1960**

† BALSIGER Fritz, Murten

**1961**

† SCHWANDER Fritz, Riggisberg

**1962**

† SCHILD Kurt, Biel

HÄNNI Otto, Grossaffoltern

† HOFER Walter, Wynigen

**1963 + 1964**

† SCHWANDER Fritz, Riggisberg

**1965**

† HUNSPERGER Rudolf, Ittigen

**1966**

† EGGLER Christian, Bern

**1967**

† HUNSPERGER Rudolf, Ittigen

AELLEN Manfred, Kastanienbaum

SALZMANN Otto, Bolligen-Dorf

**1968**

GASSER Peter, Ersigen

**1969 + 1970**

† HUNSPERGER Rudolf, Ittigen

**1971**

SCHLÄFLI Ernest, Posieux

**1972**

† HUNSPERGER Rudolf, Ittigen

**1973**

GASSER Peter, Ersigen

**1974**

† HUNSPERGER Rudolf, Ittigen

**1975**

KOPP Hans, Wolfenschiessen

**1976**

SCHLÄFLI Ernest, Posieux

**1977**

SCHLÄFLI Ernest, Posieux

SEILER Heinz, Bönigen

SIEGENTHALER Fritz, Fribourg

HEGG Walter, Münchenbuchsee

ZÜRCHER Rudolf, Murten

**1978**

SCHLÄFLI Ernest, Posieux

**1979**

BRUNNER Hermann, Interlaken

**1980**

SCHLÄPFER Ernst, Neuhausen

**1981**

SANTSCHI Johann, Seedorf

**1982 + 1983**

SCHLÄFLI Ernest, Posieux

**1984**

VOLLENWEIDER Paul, Mühlau

YERLY Gabriel, Berlens

**1985**

SCHULER Franz, Rothenthurm

**1986**

SCHLÄPFER Ernst, Neuhausen

**1987**

YERLY Gabriel, Berlens





# Erstgekrönte am Schwarzseeschwinget

## Vainqueurs à la fête alpestre de lutte du Lac Noir

**1988**  
SANTSCHI Johann, Seedorf

**1989**  
YERLY Gabriel, Berlens

**1990**  
GASSER Niklaus, Belp

**1991**  
HASLER Eugen, Galgenen

**1992**  
HADORN Res, Mühledorf

**1993**  
MATTER Urs, Rubigen

**1994**  
CRAUSAZ Emmanuel, Châbles

**1995**  
BÜRGLER Urs, Appenzell

**1996**  
HASLER Eugen, Galgenen

**1997**  
BÜRGLER Urs, Appenzell

**1998**  
OESCH Christian, Stettlen

**1999**  
SUTER Heinz, Muotathal

**2000**  
ZIMMERMANN Rolf, Obfelden

**2001**  
PELLET Hans-Peter, Alterswil

**2002**  
HUBER Matthäus, Eppenberg

**2003**  
ODERMATT Daniel, Buochs

**2004**  
STUCKI Christian, Diessbach

**2005**  
ABDERHALDEN Jörg, Nesslau

**2006**  
PELLET Hans-Peter, Alterswil  
SEMPACH Matthias, Alchenstorf  
THÜRIG Mario, Möriken

**2007**  
ABDERHALDEN Jörg, Nesslau

**2008 + 2009 + 2010**  
STUCKI Christian, Diessbach

**2011**  
ANDEREGG Simon, Meiringen  
GISLER Bruno, Rumisberg  
ZAUGG Thomas, Eggiwil

**2012**  
GRAB Martin, Rothenturm

**2013**  
WENGER Kilian, Horboden

**2014**  
SIEGENTHALER Matthias, Trub

**2015**  
WICKI Joel, Sörenberg

**2016 + 2017**  
SEMPACH Matthias, Alchenstorf

**2018**  
STUCKI Christian, Diessbach

**2019**  
AESCHBACHER Matthias,  
Rüegsauschachen

**2020**  
kein Schwingfest

**2021**  
OTT Damian, Dreien

**2022**  
GNÄGI Florian, Biel



trane-auto 

**Kanalreinigung**  
**Curage des canalisations**

**Muldenservice**  
**Service multi-bennes**

*it's clean...*

**WC-Kabinen**  
**Cabines WC**



**026 494 11 57**



# Schwing- & Älplerfeste

## Fêtes alpêtres de lutte suisse

### **Schwarzseeschwinget** schwarzseeschwinget.ch

23.06.2024  
22.06.2025

### **Rigischwinget** rigi-schwingen.ch

09.07.2023      Verschiebedatum 16.07.2023  
14.07.2024      Verschiebedatum 21.07.2024

### **Weissensteinschwinget** weissenstein-schwinget.ch

22.07.2023  
20.07.2024

### **Brünigschwinget** bruenigschwinget.ch

30.07.2023  
28.07.2024

### **Schwägalschwinget** schwaegalp-schwinget.ch

20.08.2023  
18.08.2024

### **Stoosschwinget** stoosschwinget.ch

11.06.2023      Verschiebedatum 17.06.2023  
09.06.2023      Verschiebedatum 15.06.2023



---

# FRICCODE

Print & Digital Solutions

---



## Interessiert dich das Schwingen? La lutte t'intéresse?

### Schwingklub Sense

[www.schwingklubsense.ch](http://www.schwingklubsense.ch)

#### Präsident

PILLER ADRIAN  
Freiburgstrasse 11  
1718 Rechthalten  
079 743 27 82

#### Jungschwinger betreuer

JELK BENJAMIN  
Bühnimatta 53  
1716 Plaffeien  
079 686 87 31



Photographe Benoît Veste, Copyright © Association Romande

### Club des lutteurs de Fribourg et environs

[www.clubdeluttefribourg.ch](http://www.clubdeluttefribourg.ch)



Photographe Benoît Veste, Copyright ©

#### Président

QUIIOT DIDIER  
Grands Esserts 52  
1782 Belfaux  
079 378 30 07

#### Responsable des jeunes

SUCHET MARIE-CLAUDE  
Impasse de la Perrausa 23  
1696 Vuisternens-en-Ogoz  
079 785 24 38







## Herzlichen Dank Remerciements

Das Organisationskomitee dankt allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen des diesjährigen Schwingfestes beitragen haben.

Ein herzliches Dankeschön geht an die Hauptsponsoren, an die Inserenten, welche zur Realisation dieses Festführers beigetragen haben sowie an die Spender von Natural- und Bargaben zur Errichtung des wunderschönen Gabentempels.

Zum Schluss, liebe Schwingerfreunde, möchte sich das Organisationskomitee bei Euch ganz herzlich für die tolle Unterstützung bedanken.

Es lebe der Schwingsport.

Das Organisationskomitee

Le comité d'organisation remercie tous les bénévoles qui ont œuvré, de près ou de loin, à l'organisation de cette fête de lutte suisse.

Il adresse un merci particulier aux sponsors principaux et annonceurs, ayant largement contribué à la réalisation de ce libretto, ainsi qu'aux entreprises et sociétés qui ont participé à la réalisation du magnifique pavillon des prix.

Merci enfin à vous tous, spectateurs, amis de la lutte et lutteurs, pour l'attachement que vous manifestez à l'égard de ce sport qui nous est cher.

Et vive la lutte suisse !

**Le comité d'organisation**



**HOSTELLERIE**  
AM SCHWARZSEE



[www.hostellerieamschwarzsee.ch](http://www.hostellerieamschwarzsee.ch)

---



Aus Freude am Geniessen • Le plaisir de savourer

[www.cavegauch.ch](http://www.cavegauch.ch)







Die FKB, Partnerin Ihrer Emotionen.

fkf.ch

 **Freiburger  
Kantonalbank**  
einfach offener